



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **81**
Sitzung vom **29.11.2021**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

Gewährung eines Erbbaurechts oberhalb der Erdoberfläche zu Lasten von 7 m² der Bp. 3277 K.G. Mais und zu Gunsten der Gemeinde Meran

Concessione di un diritto di superficie sopra il suolo a carico sdi 7 mq della p.ed. 3277 C.C. Maia ed a favore del Comune di Merano

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Heiner Schweigkofler
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer

Ludwig Castlunger
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

29.11.2021

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Arbeitsgruppe Vergaben, Verträge und Vermögen

Gruppo di lavoro appalti, contratti e patrimonio

Gewährung eines Erbbaurechts oberhalb der Erdoberfläche zu Lasten von 7 m² der Bp. 3277 K.G. Mais und zu Gunsten der Gemeinde Meran

Concessione di un diritto di superficie sopra il suolo a carico sdi 7 mq della p.ed. 3277 C.C. Maia ed a favore del Comune di Merano

Das Wohnbauinstitut ist in Meran/Sinich, Damiano-Chiesa-Str. 4-30, Eigentümer eines Wohnkomplexes mit 110 Wohnungen und 110 Garagen - gekennzeichnet mit der Bp. 3277 K.G. Mais;

L'IPES a Merano/Sinigo, via Damiano-Chiesa 4-30, è proprietario di un complesso edilizio con 110 alloggi e 110 garage - contraddistinto dalla p.ed. 3277 C.C. Maia;

Mit Schreiben vom 26.10.2020 hat die Gemeinde Meran um die Möglichkeit angesucht, auf einer Fläche von 8 m² der Grünzone der Bp. 3277, zwischen dem bestehenden Gehsteig und dem bestehenden Lärmschutzdamm, ein Bushaltestellenhäuschen aufstellen zu dürfen;

Con lettera del 26.10.2020 il Comune di Merano ha chiesto la possibilità di realizzare su una superficie di 8 mq della zona verde delle p.ed. 3277, una pensilina per la fermata dell'autobus, da ubicare tra il marciapiede e la barriera antirumore esistente;

Die Direktorin der Mieterservicestelle Meran und der Direktor des Technischen Amtes West haben gegen die Gewährung des Erbbaurechts oberhalb der Erdoberfläche nichts einzuwenden, da es für die Mieter des Wobi auch von Vorteil ist, wenn die Bushaltestelle überdacht wird und es keine Beeinträchtigung für das Gebäude selbst darstellt;

La Direttrice del Centro Servizi all'inquilinato di Merano ed il Direttore dell'Ufficio Tecnico Ovest non hanno nessuna obiezione alla concessione del diritto di superficie sopra il suolo, dato che per gli inquilini comporta un vantaggio se alla fermata dell'autobus si trova una pensilina e comunque nessun svantaggio per l'edificio stesso;

Das Landesschätzamt hat mit Schreiben vom 22.12.2020 als Entschädigung einen Einheitswert von 960,00 Euro für die Gewährung des Erbbaurechts festgesetzt;

L'Ufficio Estimo Provinciale con lettera del 22.12.2020 ha fissato un valore unitario come indennizzo di 960,00 Euro per la concessione del diritto di superficie;

Ing. Wolfgang Helfer hat am 29.09.2021 den Teilungsplan Nr. 7845/2021 ausgearbeitet, mit welchem auf der Fläche von 7 m² der Bp. 3277 K.G. Mais die neue Erbbaurechtsparzelle >-< 4950 K.G. Mais gebildet wird. Dieser Plan bildet wesentlichen und integrierenden Bestandteil des vorliegenden Beschlusses und wird beigelegt.

Ing. Wolfgang Helfer in data 29/09/2021 ha elaborato il tipo di frazionamento n. 7845/2021, formando su una superficie di 7 mq della p.ed. 3277 C.C. Maia la nuova particella superficciaria >-< 4950 C.C. Maia. Detta planimetria forma parte sostanziale ed integrante della presente delibera e si allega.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

1. die Bestellung des Erbbaurechts oberhalb der Erdoberfläche (neugebildete Bp. >-<4950 K.G. Mais) auf einer Fläche von 7 m² zu Lasten der Bp. 3277 K.G. Mais und zu Gunsten der Gemeinde Meran gegen die Zahlung einer Entschädigung von 960,00 Euro zzgl. Steuern zu gewähren, gemäß Teilungsplan Nr. 7845/2021 des Ing. Wolfgang Helfer vom 29.09.2021. Dieser Teilungsplan bildet wesentlichen und integrierenden Bestandteil des vorliegenden Beschlusses und wird beigelegt;
2. den gesetzlichen Vertreter des Wohnbauinstitutes, oder dessen Stellvertreter, oder den Generaldirektor zum Abschluss des entsprechenden Vertrages zu ermächtigen;
3. dass alle Kosten, die mit dem Abschluss des Erbbaurechtsvertrages zusammenhängen, zu Lasten des Begünstigten sind;
4. zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt;
5. diesen Beschluss der Landesregierung für die Gesetzmäßigkeitskontrolle im Sinne des Art. 19 des L.G. 13/98 zu übermitteln.

provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. di autorizzare la costituzione di un diritto di superficie sopra il suolo (neo formata p.ed. >-< 4950) nella misura di 7 mq a carico della p.ed. 3277 C.C. Maia ed a favore del Comune di Merano previo pagamento di un indennizzo pari a 960,00 Euro al netto delle imposte, ai sensi del tipo di frazionamento n. 7845/2021, redatto dal Ing. Wolfgang Helfer in data 29/09/2021. Questo tipo di frazionamento forma parte sostanziale ed integrante della presente delibera e si allega;
2. di autorizzare il rappresentante legale dell'IPES, o il suo sostituto, o il Direttore Generale a stipulare il relativo contratto;
3. che tutte le spese connesse con la stipulazione del contratto di servitù saranno a carico della parte favorita;
4. di prendere atto che questo provvedimento non comporta alcuna spesa;
5. di inviare la presente delibera alla Giunta Provinciale per il controllo di legittimità ai sensi dell'art. 19 della L.P. n. 13/98.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader